

EL HONDUREÑO HONRADO TRABAJA POR LA PAZ

La Voz del Sur

SEMANARIO INFORMATIVO Y DE INTERESES
GENERALES

PAZ. TRABAJO. UNION Y PROGRESO

CONDICIONES

Saldrá los Sábados
Serie de
4 Nos. \$0.30
Nº suelto \$0.08

La colaboración
será solicitada

No se devuelven
originales.

EDITOR
RESPONSABLE
Y
ADMINISTRADOR
LEON LEIVA
AVISOS precio conven-
cional.
Imprenta MODERNA

Año II

Serie 24

No. 3

Choluteca, 29 de Noviembre de 1930

No. 95

La Edición extraordinaria

Activamente estamos preparando la edición extraordinaria de este semanario para el 6 de Diciembre próximo, dedicada al Departamento. Múltiples han sido las dificultades que hemos tenido que vencer, pero a la fecha el trabajo está para terminar, llevando diversos fotogramas y lectura nutrida.

Se recomienda este esfuerzo a dar a conocer cada día más el Departamento, tarea en la que debemos estar interesados todos por una aspiración muy legítima.

El número valdrá veinticinco centavos, de doce páginas por lo menos. A nuestros suscriptores, no se cobrará extra, por su número, pero si desean un ejemplar más, ya será por aquel precio.

Por medio de estas líneas excitamos a las personas que pudieren tener interés en comprar el periódico, para que nos den ya sus órdenes a fin de calcular el tiraje. Hacemos esto para no exponernos a una mayor pérdida y para imprimir la cantidad que realmente pueda colocarse.

Con el mayor gusto esperamos las órdenes del público en nuestro taller.

Si necesita un elegante sombrero, una bonita corbata o una camisa fina en variados y firmes colores, búsquela en **el Bazar Lempira**

Francisco Abarca R., fué el favorecido por la suerte, con el billete de la Lotería Nacional que rifó ayer, entre sus suscriptores La Voz del Sur.

¡¡ COLA !!

Para pegar madera, vidrio con madera, y cuero con madera, se fabrica donde Federico Kohn, Calle Minerva. No requiere ningún beneficio, lista para el uso y de fácil manejo, mejor que cualquier otra cola de carpintería.

Esfuerzo que merece estímulo: Los obreros Juan y José M^a Osorio, han construido en el río Choluteca, un puente de tabloncillo sobre pilotes, tan resistente que ya ha pasado el camión «Relay», sin ninguna novedad. El tráfico de autos, no tiene así ni el menor contratiempo en el río.

Recordamos que el año antepasado, construyó un carretón don Francisco Rodríguez Amaya para pasar autos; el año pasado construyó una balsa don Rafael B. Weddle, y Rodríguez Amaya, reconociendo sus ven-

tajas, retiró su carretón; este año surge ese puente, que tiene sus ventajas sobre la balsa, y es de esperarse que Mr. Weddle será gentil, cediendo el puesto a los constructores, en consideración, además que ellos son obreros luchadores, que no cuentan con medios para sostener competencias ruinosas.

Ojalá que el público viajante, sepa corresponder con su apoyo a las personas que se interesan por hacer cómoda, segura, breve y económica la travesía del Choluteca.

OJO

COLA para emendar roturas en loz y vidrio (platos, tasas, vasos, etc.) se fabrica donde **FEDERICO KOHN**

Calle Minerva Choluteca

Falleció un distinguido ciudadano: El 21 de los corrientes, falleció en Tegucigalpa el Lic. Manuel Valladares Núñez, hijo del distinguido juriconsulto Leandro Valladares y hermano del actual Juez 1º de Letras de este Departamento, Lic. Carlos Valladares Núñez.

El extinto prestó importantes servicios al país, como Diputado, como Constituyente y como Alcalde de Tegucigalpa.

Al consignar esta nota de luto, reiteramos nuestras sentidas frases de condolencia para los deudos del extinto, con especialidad para el Dr. Leandro Valladares y para el Lic. Carlos Valladares Núñez, y para los restos del q' en vida supo ser buen hijo, buen esposo y buen ciudadano!

Casa que se vende

La casa que fué de don Rafael Mixco, sita en la zona del Hospital del Sur, está en venta. Si Ud. tuviere interés puede pedir informes a Felipe Reyes en Choluteca o a doña Francisca Guevara v. de Mixco, en El Corpus.

De Pespire

Ya regresó de su viaje de salud la muy apreciable y querida señorita Blanca R. Mendoza, quien viene completamente restablecida por lo cual nos alegramos y complacemos en saludarla.

Los señores Tomás Rodríguez y José A. Molina, de esta ciudad, venciendo algunas dificultades, han logrado instalar convenientemente su empresa cinematográfica en el «Salón Pespire». Para ellos nuestras felicitaciones, deseándoles buen éxito en su negocio.

— Viveres de primera necesidad escasos y caros.

Corresponsal

Pujante mentalidad que muere

San Pedro, 26.--Acaba de fallecer, el Ingo. don Rubén Bermudez h., pujante mentalidad nacional, juventud vigorosa, corazón amplio, combatiente y combatido, espíritu lleno de serenidad ilimitada. La juventud, debe sentirse adolorida de este sembrador de ideas. Paz a sus restos cristianos.

Nuestro Criterio

La música del pino y el puro azul de los cielos

El Corpus, 24.--Ayer visitó este pueblo selecta comitiva de esa ciudad, encabezada por el señor Gobernador Político. Fueron a visitar trabajos Acueducto, quedando satisfechos; máxime con la espléndida temperatura, la legendaria música del pino y el puro azul del cielo.

Corresponsal

Ministro que no sirve los intereses del país, debe de renunciar o ser renunciado

San Pedro, 24.--Nuestro Criterio, publica amplia información, respecto actitud Lic. Dávila en el Ministerio de Hacienda, donde pareciera sirve intereses empresas extranjeras, en nada intereses pueblo paga sus servicios. El Comercio Costeño, mes a mes suma grandes pérdidas, debido incapacidad caracteriza Ministro finanzas. Hay general indignación opinión pública, pide a gritos renoción.

Nuestro Criterio

No hubo quorum para resolver el asunto de minorías

Tegucigalpa, 27.--Por falta de quorum, debido incapacidades legales, ocho agentes nombrados entre nacionalistas y liberales, para integrarla, no instalóse Junta Central Agentes, conocería y resolvería delicado asunto Diputados minoría, reclamaba para sí sedicente liberalismo. Cualquiera información contraria es tendenciosa y carece veracidad. Nacionalismo respeta la ley y sostiene la paz.

La Opinión

AVISO

En el Hospital del Sur compramos:

Alfajitas 3 "x 4"
Tabloncillo 2 "x 14" y
Tabla 1 "x 14
medida inglesa

Rafael M. Corredor

¡Ganga! ¡Ganga!

Se vende una máquina Singer, de Zapatería. Está de buen servicio, el precio es sumamente barato. En esta Imprenta informarán.

Aviso a los Médicos

Cuando deseen tener la investigación de un análisis urinario, cualitativo o cuantitativamente en casos de albuminaria, glicaturia, fosfatos, carbonatos, piuria etc., bien pueden dirigirse a la **FARMACIA ALEMANA.**

Máximo Camacho h.

Doctor en Farmacia

CABALLERO: Cuando Ud desee comprar un carro Buick Chevrolet, Marquet o Camiones Chevrolet o Reo hay que buscar a sus Agentes para el Sur de Honduras, sus precios y condiciones son muy ventajosas, a la par de que los carros son de las mejores clases que se conocen en Honduras. Antes de comprar vea los nuevos Chevrolet y Buick que en lindos colores están a la venta en la casa Tavarone

CUANDO Ud.

quiera comprar una Vitrola Ortofónica de gabinete, portátil o de mesa lo mismo que discos completamente nuevos y agujas, no olvide que hay un extenso surtido, que se vende al contado y a plazos en la casa Tavarone, y no debe olvidar que los mejores son de la marca **VICTOR.**

Farmacia de Turno

En la semana que empieza mañana 30 hasta el 6 de Diciembre, estará de turno la Farmacia «Alemana» de Kohncke y Siercke

Zacate

En casa de don Francisco Rodríguez Amaya se vende Zacate verde.

LUIS HERNANDEZ

Pone a la orden de su numerosa clientela su Fábrica de Calzado. Cuenta con operarios competentes para confeccionar toda clase de obras y con un buen surtido de materiales para satisfacer los gustos más exigentes. Cholutecas, 10 de Nov. de 1930

Compre Ud. el número extraordinario de «LA VOZ DEL SUR» Solo valdrá 25 centavos, con 12 páginas ilustradas

Comunicación

Choluteca, 22 de Nbre. de 1930
Señor Dtor. del Semanario «La Voz del Sur»—Presente.

Me permito transcribir a Ud. en la presente, dos telegramas, uno del señor Ministro de Gobernación y el otro del señor Ingeniero don Félix Canales Salazar, que dicen: "Tegucigalpa, 15 de Noviembre de 1930.—Señor Gobernador Político.—Choluteca.—Con placer me he impuesto de su telegrama de hoy. Le agradeceré felicitar en mi nombre al Dr. González, por su generosa como humanitaria labor.—Salvador Zelaya."—"Corpus 18 de Noviembre de 1930.—Señor Gobernador Político.—Choluteca.—Hemos sido bien impresionados de los trabajos de carretera, emprendidos por esta Municipalidad este año. Felicitó a Ud. por la obra ejecutada y por tener subordinados progresistas, como los miembros Municipales y vecinos de El Corpus.—Afmo. Félix Canales Salazar."

Agradeciéndole la publicación de la presente, en el semanario de su dirección, me suscribo como su Atto. y S. S.

F. Rodríguez Aguilera
Gobernador Político

Recordando nuestro pasado bochornoso

Los pueblos forman su propia historia. Los pueblos jóvenes, al iniciarse en la vida política, tienen como toda loca juventud, sus caídas, sus excesos y extravíos y la falta de experiencia que solo la práctica, en las luchas democráticas, la enseña bien.

Nosotros creíamos que en Sur América, todo, todo caminaba bien; por lo menos mejor que Honduras. Por falta de prensa libre tal vez, solo era censurada hasta aquí, la dictadura de Venezuela, Argentina, Brasil y Chile, que forman la respetable fuerza moral del A, B, C; el Perú y Bolivia que no camina muy bien; La Perla Antillana y sus hermanas, de mar; y nuestras hermanas de Centro América, habrán de convenir que Honduras es una de las avanzadas visibles en las lides democráticas. ¡No en balde ha sido derramada su sangre!; después de un siglo, todos comprenden ya, cual es el único, camino a seguir: alternabilidad del Poder, en elecciones libres y limpias. No hay otro, por poderoso que se sienta y por satisfecho que se crea al Pueblo.

México, país viril, que tiene una raza indómita y muy heroica y que ha derramado tanta sangre, como Honduras—en la relatividad—no pudo darse un gobernante, como Madero, ni ha podido ahora llevar a la presidencia a un Vasconcelos.

El Presidente Provisional del

IMPRESIONES DE UNA JIRA

El Acueducto de El Corpus

Una comitiva compuesta por el Presidente de la Junta de Fomento, don Francisco Rodríguez Aguilera; don Octavio S. Lardizábal, Alcalde de esta ciudad, y los señores Julio C. Midence, Rodolfo Calderón y nuestro colaborador Felipe Reyes, realizó una excursión el domingo anterior, por El Corpus, con el fin de cerciorarse del estado en que se encuentra el trabajo del Acueducto del histórico pueblo.

En hora y un cuarto, recorrió la distancia mayor el auto hasta un kilómetro antes de llegar al pueblo, o sea al terminar la carretera abierta por el Alcalde, Profesor Juan C. Mondragón, con el trabajo de aquél vecindario, y que revela el acopio de una gran voluntad y de un caudal de energías, puestas al servicio del adelanto, sin el incentivo de lucro personal. Es un gesto heroico sostenido y alimentado por las fuerzas secretas del ideal, encarnadas desde antaño en el cerebro, que aunque sin cultivo, fué también visionario del recordado Alcalde don Juan José Montoya que exhaló el último aliento, a la vera del camino, trabajando hasta el postrer momento. Montoya hizo gran parte de esta carretera y Mondragón la acondicionó para el tráfico de autos.

Y el pueblo, que fuera el teatro de combates sangrientos como lugar estratégico; y que en la época del coloniaje resonara su nombre en el Viejo Mundo y llamara la atención de las testas coronadas, por la fabulosa riqueza de sus minas, está para salir de su prolongado letargo, no por su tradicional esperanza en el trabajo de las minas, sino por las nuevas condiciones de vida, que traen las vías de comunicación y los elementos nuevos que entran en juego, para buscar el filón dorado en otras actividades. El pueblo tendrá su carretera y tendrá su Acueducto: por lo demás, responderán los brazos que se muevan rindiendo culto a Ceres, hasta obtener el codiciado fruto de la tierra pródiga.

La Junta de Fomento de Choluteca está para resolver en El Corpus, un problema de vida importancia, no resuelto por antepasadas generaciones, a pesar del auge que en otro tiempo tuvo el lugar.

Fuente de vida para el pueblo será la que de los frescos y susurrantes pinares, brinda el líquido. Un acontecimiento largamente soñado, pero no presentado como timbre de honor para una entidad que así labora, sin egoísmos, sin ostentación, sin pasiones mezquinas, honrada y pacientemente.

Unos pocos meses más, y el líquido vivificante serpenteará cautivo por sobre las hoquedades que como legendario recuerdo, y como lección objetiva dejaron los que cargaron con sus tesoros, sin poner mientes en la justa recompensa que merecía aquella región que dió "tamarinditos" áureos, para tesoros regios y esplendor de coronas seculares.

El contratista, Ingo. Midence, está trabajando con actividad por medio de sub-contratistas: tienen enterrados los ramales para el servicio en el pueblo, casi enroscada en su totalidad la cañería del trazo y están escabando la pila de captación, para continuar con la pila distribuidora, así que puedan encausar el agua de la fuente.

En conexión con el Acueducto, resolverán enseguida el problema del Alumbrado Eléctrico allá, y después veremos si las quintas y jardines soñados por nuestro estimado Corresponsal, don Rafael Williams, llegan a ser una realidad, o no pasan de concepciones líricas en los dulces éxtasis de un delirio pasional.

Brasil, explica así esta anomalía republicana, en su manifiesto: "El antiguo falso sistema electoral, había provocado desde hace tiempo, el descrédito del Congreso Nacional, como órgano no controlador del Ejecutivo. El Gobierno había agrabado la situación transformando también el Poder Judicial, en un mero instrumento de pasiones políticas, violando el régimen

Canto de Vida

Soy feliz, muy feliz; porque las horas de mi vida sonríen como auroras; porque joven me siento, y mientras haya primavera en mi ser, una muralla rodeará defendiendo la hidalgua que en mi sangre se enciende día a día.

Soy feliz, muy feliz, porque mi amada tiene todo el frescor de la enramada, porque todos sus besos míos són como es de ella también mi corazón.

Soy feliz como el ave; pues si un día en la amada descubro una falsía buscaré en el jardín de las mujeres nuevos besos, caricias y querres.

Soy feliz, muy feliz, porque si Antonio y mil Zoilos, bisnietos del Demonio, por envidia o maldad me lanzan flechas, les devuelvo sonriente estas endechas: si mil flechas lanzas, seguid tirando, que a su sombra mejor estoy cantando.

Muy feliz es mi vida; si un denario tengo en la bolsa me siento millonario, si la pálida amada del mendigo me acaricia, sonriente la bendigo; pues ser pobre, rico, alegre o serio es lo mismo al través de mi criterio.

La venganza y la envidia las detesto para mi alma, y las lloro en don Proteo. Soy feliz, muy feliz, porque el ambiente que rodea a mi ser es muy sonriente; pues doquiera que estoy tengo en mi seno la idea de que soy rival de Creso.

Si alguien dice que soy un pobre loco, como un loco feliz me río un poco; pues quien tenga ese don de la locura y ese don celestial de la cordura, al través del cristal de mi idealismo igualmente los dos valen lo mismo.

Muy feliz, muy feliz se siente mi alma a la sombra exquisita de una palma, a la sombra infeliz de alguna choza o a la sombra de alguna casa hermosa.

Para mi la existencia es como una mariposa que vuela hacia la luna, es como una gotita de dulzura que divaga en un cáliz de amargura.

Soy feliz, muy feliz, porque mi canto lo resuelvo en un verso y luego tanto; soy feliz, porque quiero; pues yo fuera desgraciado si así no lo quisiera.

A. GONZALEZ Y MONCADA

León Nicaragua 1925

NECESITO

Una muchacha activa y honrada para la fábrica de confites.

Federico Kohn
Calle Minerva

Federal, hiriendo la autonomía de los Estados. El pueblo, no habiendo encontrado ningún órgano de defensa en que apoyarse contra las violencias del Ejecutivo, buscó el recurso extremo en las armas.

Y todos sabemos ya, que todos esos falsos gobiernos han caído como fruto podrido, con solo tocarlos. Y así tiene que caer Machado y todo aquél o aquellos que quieran prolongarse en el Poder, más allá de lo que manda la Ley, aunque le den apariencias legales.

Como lo dicho anteriormente, es el fiel recuerdo de nuestro pasado bochornoso, y conviene que esas lecciones prácticas, las tengan muy presente los muy pocos festaridos, que nos quedan todavía, para que sigan los caminos decentes, de acuerdo con los imperativos del tiempo.

Que se forme conciencia política, que solo el sufragio libre, es capaz de reconstruir a Honduras, mediante la bendita Paz, que aleja la guerra fratricida.

Información telegráfica

—0—0—

Ceiba, 29.--Comercio aquí, encuéntrase alarmado por enorme invasión plata; actualmente circulan profusamente, monedas peruanas, chilenas, ecuatoriana, guatemalteca y salvadoreña. Urge meditación salvadora, aplicando disposiciones decreto estableciendo moneda hondureña, como única de circulación forsoza, de lo contrario dentro de poco, aquí será la de "bacle". Comercio confía en patriotismo del Señor Presidente.

Diario del Norte

San Pedro, 22.--Desde que fundamos nuestro periódico, hemos enviado suscripción a cada Ministerio, habiendo suplicado pago suscripciones. Solamente Fomento contestanos, desde hoy suspendemos envíos, creemos Ministerios deben suscribirse periódicos independientes, y que no vivan con incensario en la mano, pero este servicio debe ser pagado; no les parece colegas?

El Independiente

San Pedro, 18 ---Trabajo pro-avión Honduras, lo he intensificado patrocinándome Ingo. Abraham Bueso, José M^a Zepeda. Se han colocado 15 acciones de 100 dollars cada una, pues el pueblo sam pedrano en quien he tenido fé, se ha mostrado generoso fallándome solamente 300 dollars.

José R. Aguilar

La Ceiba, 21.--Finca California de la Standard Fruit y Co., fué teatro de tragedia horrible, ayer tarde un hombre mató a la hija de otro, éste dió muerte al asesino de su hija; otro pretende dar muerte al padre de la muchacha, pagándole con la vida su osadía, otros rodean la casa del padre ofendido, abriéndose un combate del que resultaron cinco muertos y varios heridos.

Diario del Norte

San Pedro, 21.--Que buen Ministerio sería: Gobernación, Medina Raudales; Relaciones Exteriores, Mariano Vásquez; Hacienda, Luis Suarez; Fomento, Canales Salazar; Guerra y Marina, José

M^a Reina; Instrucción Pública, Luis Landa, que mejor gabinete quieren? Si señores, tenemos hombres bastantes. La cuestión es que no se busca el hombre para el puesto, sino viceversa.
El Independiente

Yuscarán, 19.--Atentamente comunicanos, Alcalde de Choluteca, el magnífico resultado obtenido en 15 Escuelas rurales, y las urbanas, que son orgullo de la ciudad. El empuje de una pleyade de jóvenes comprensivos, dará a la vieja Chorotega, el pues to importante que está señalándole el dedo del destino! Su sum corda!

Corresponsal

Quiere Ud. la Salud?

Tomad el hierro de Quina Bislire, contra los colores pálidos anemias etc. Como tónico y reconstituyente. El vino San Cristóbal, propio para personas débiles, enfermedades del estómago y convalecencias. Ya no se necesitan inyecciones intravenosas contra la Sifilis. Las pastillas de Treparsol, tomadas dan mejor resultado, según la experiencia. Las pastillas de cuajo y la creolina, se devuelve el valor si no dan buen resultado.

Todo en la Farmacia Popular del Dr. Carlos J. Pínel.

Dr. Vicente Sánchez S. Cirujano Dentista

Ofrese sus servicios profesionales en esta ciudad.

CONSULTAS:

De 8 a. m. a 4 p. m.

Joaquin Salinas h.

LICENCIADO INFERI

Se hace cargo de asuntos judiciales y administrativos
CHOLUTECA

CARLOS A. QUIROZ

SASTRE

Completamente dedicado a su oficio

Dr. Constantino Silva

Medico y Cirujano

Ofrece sus servicios profesionales dentro y fuera de esta ciudad.

CONSULTAS: de 2 a 5 p. m.

CONSULTAS gratis para los pobres: de 11 a 12 m. los días miércoles y sábado.

Llegó a donde JOAQUIN MARTIN, lo que tanto deseaba: aquel que quiera mejorar su VICTROLA

REPRODUCTORES VARIAS CLASES CUERDAS DE TODO TAMAÑO DE LA MEJOR CALIDAD BRAZOS DE TONO AGUJAS FINAS DORADAS Y CORRIENTES

No se moleste

buscando artículos de lujo o caseros. Si quiere crepones lisos o estampados, rayones finos u ordinarios, Claro de Luna, Tenis, Zapatitos para niños, casimires finos, driles, etc., etc., vayan donde

David Abraham

que allí los encontrarán siempre acabaditos de llegar.

Farmacia Alemana

DE KOHNCKE Y SIERCKE

Renovación constante — Precios sin competencia

Ventas al por mayor y menor. Productos de calidad garantizada de las principales casas de Europa y Estados Unidos.

FABRICA DE AGUAS GASEOSAS Artículos de tocador, Perfumería, & &

Poderoso desinfectante alemán. Evita infecciones y cura heridas rápidamente.

Agua oxigenada "Merck"

Dobl, de 20 vol, 6 por ciento

Estanca la sangre instantáneamente. Indispensable para la higiene de la boca. Consulte a su médico o dentista.

Representante. JUAN REICHMANN Choluteca.

"AGFA" significa una garantía para el profesional y aficionado.

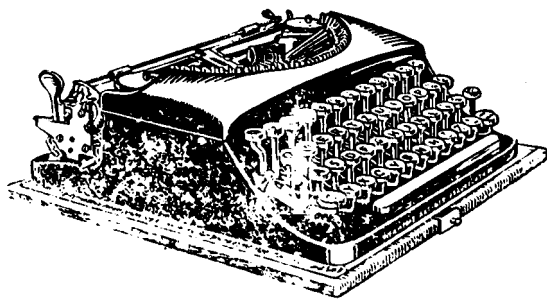
De venta donde

Juan Reichmann



TORPEDO

donde. Juan Reichmann-Choluteca



La máquina del particular. Véanse las innovaciones del modelo 141 --VENTA A PLAZOS--

Más noticias telegráficas

Yuscarán, 24.--Felicitamos al Dr. González, por patriótico desprendimiento con presidiarios y pobres. Haría obra cultural y positiva provecho educacional, dedicando pequeño tiempo a los niños de escuela. Muchos vicios e inclinaciones torcidas, tienen origen en malas dentaduras. Nuestra Legislación escolar, casi nada dedica al estudio de enfermedades de la niñez.

Corresponsal

Yuscarán, 25.--Los muebles fabricados, por los niños de esta ciudad, son un primor. Se palpa la obra de su Profesor el Ebanista don Raul Bonilla.

El Congreso pedagógico, al reunirse, tiene de frente el problema de industrialización de las Escuelas handureñas. Pasó época de la educación lebresca.

Corresponsal

San Pedro, 24.--Profundamente, laméntase fallecimiento doña Anita de Alcerro Castro en Tela y Lic. Manuel Valladares Núñez en Tegucigalpa. Ambos eran elementos valiosos, sociedad hondureña. Dámos sinceras muestras de condolencia, sus apreciables familias.

Dr. Angel Zúñiga Huete, contrajo matrimonio, el 15 de los corrientes, en Managua con Srita. Tellerías, originaria Chinandega. Ya regresó Comayagüela. Deseámosles toda prosperidad, nuevo es

El Nacional
Puerto Cortés, 24.--Se ha sentido mucho, la muerte del Lic. Manuel Valladares Núñez, miembro distinguido del Partido Nacional.

Los exámenes en las Escuelas, están dando resultados satisfactorios.

Se embarcó para Nueva Orleans, el Gral. Arturo Maturate, Comandante de Armas, quién vá en vía de salud.

Se ha combocado al pueblo, para los elecciones de Autoridades Locales.

El Marino

Carro No. 26

Queda al servicio del público, manejado por el competente chofer, don Luis Perdomo. El joven Perdomo, es honrado en todo sentido y no tiene el vicio de tomar licor, por lo que irá garantizada su vida y sus intereses. Entenderse con su propietario, E. Guillén y Guillén, o con su chofer, el joven Perdomo.

REPUESTOS. para carros Chevrolet. Fords. Buick lo mismo que para camiones.

Gasolina, Grasas y aceites, muy luego estarán a la venta en la casa Tavarone

ANUNCIEN EN LA VOZ DEL SUR

EMINENTE CREACION CIENTIFICA

Enfermos PRODI ¡OJOS! de los ojos GALUZ

Fórmula registrada en la Dirección General de Sanidad
CERTIFICADO del Laboratorio Municipal de Madrid y otros
MARCA REGISTRADA SEGUN LAS LEYES

Preparado por el Doctor **J. Martínez Menendez**
Condecorado con la Cruz del Mérito Militar por méritos profesionales

Específico único en el mundo, que cura radicalmente las enfermedades de los ojos, por graves y crónicas que sean, con rapidez asombrosa evitando operaciones quirúrgicas que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminentemente eficaz en las oftalmías y por excelencia en las granuladas (granulaciones purulentas y hemorragia, queratitis, ulceraciones de la cornea, etc.) Las oftalmías originarias de enfermedades venéreas, cúralas en breve tiempo. Maravilloso en las infecciones postoperatorias. Hace desaparecer las cataratas en periodo de formación. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No más remedios arsenicales, mercuriales, nitrato de plata, azul metileno y otros tantos temibles, usados en clínicas. Las vistas débiles y cansadas adquieren prodigiosa potencia visual ¡No más neblina! ¡Siempre vista muy clara! ¡J más fracasa. El 98 por 100 de los ojos cúranse antes de concluir el primer frasco del específico. De sensación agradable.

PRODIGALUZ cura el glaucoma.

PRODIGALUZ eclipsa para siempre el tratamiento de los colirios conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos, colirios que en la mayor parte de los casos no hacen más que empeorar el mal, irritando órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata, que causa el verdadero terror de los enfermos y de muchas cegueras lo hace desaparecer. Evita usar lentes.

PRODIGALUZ salva de las tinieblas perpétuas.

PRODIGALUZ es completamente inofensivo, y produce sus estupendos resultados sin causar la molestia a los enfermos. Detiene la miopía progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros de que curareis en brevísimo tiempo usando el portentoso PRODIGALUZ. [Exigid la firma y marca en el precinto de la cubieta.] \$ 8 oro o su equivalencia en pesetas.

Precio: 40 pesetas por cheque a la DIRECCION GENERAL. CUADRADO 62 Santa Fngracia. Num. 62, 19 derecha, MADRID [ESPAÑA] E. M. Cuadrado Pereyra.

Envíos a todas partes del mundo, franco portes

Testimonio de Jueces, Fiscales, Jefes de Ejército, Ingenieros Comerciantes, Obreros, etc. etc. Grandes elogios de eminencias médicas.

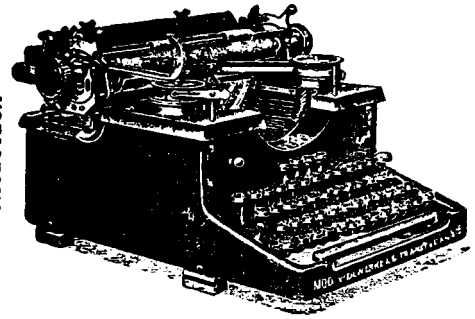
CERTIFICAR LAS CARTAS QUE CONTENGAN EL VALOR E VUESTROS PEDIDOS.

**JOSE CARRASCO
MEDICO Y CIRUJANO**

Ofrece nuevamente sus servicios profesionales a su antigua clientela y a la nueva que quiera favorecerlo con sus órdenes.
ESPECIALIDAD en partos y enfermedades de niños
Atiende llamamientos a cualquier hora del día y de la noche, dentro y fuera de la población.
Horas de Consulta: de 10 a 11 a. m. y 2 a 4 p. m.
GRATIS a los pobres: miércoles de 3 a 4 p. m.
DIRECCION: Casa de la Señorita Mariana Rosales.

Se venden aplazos

LA TURPEDU es el ayudante más eficaz del comerciante, abogado, hacendado e industrial
Venta de todos los artículos "Palkan" Cintas para máquinas de escribir
Donde **JUAN REICHMANN** CHOLUTECA



Premiada con Medalla de plata y diploma en la Exposición de Santa Ana, El Salvador

J. Manuel Abarca Propietario

COMPRELO UD. ES MAGNIFICO
JABON ECONOMICO
DE LA "ESPERANZA"

ACTA GENERAL

En la ciudad de Choluteca, a los diez días del mes de Noviembre de 1930. Los suscritos miembros de la Comisión Examinadora, constituidos en el local que ocupa la Escuela de Niñas, bajo la Dirección de la Señorita Profesora Cristina Joya; de conformidad con la ley del Ramo, procedimos a examinar dicho plantel, en los días 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 y 9 del corriente, obteniendo el resultado que a continuación expresamos.

La Escuela estaba distribuida en la forma siguiente: la Sección del primer grado a cargo de la Directora Señorita Joya, segunda Sección del mismo grado

a cargo de la Señorita Luisa Emilia Carrasco, segundo grado, a cargo de la Profesora Eudoxia Elvir, tercer grado lo sirvió la Señorita María Luisa Arias, cuarto grado a cargo de la Profesora Guillermina de Moncada y quinto grado, servido por el Profesor Angel Gattorno C. quien también fué Profesor de canto, en todo el establecimiento.

Doña Rosinda de Reichmann dió la clase de costura a el cuarto y quinto grado.

El resumen de las calificaciones, por todos estos grados, fué el siguiente.

Grados	Matriculados	Examinados	M. Aptos	Aptos	Insuficientes
1ª Sección	28	21	3	13	5
2ª " "	30	28	4	14	8
2º Grado	37	36	7	25	4
3º " "	36	30	2	21	7
4º " "	16	16	6	10	
5º " "	15	15	6	9	
Suman	162	144	28	92	24

El cuadro de promedios que antecede, patentiza el buen resultado de esta Escuela.

En la primera Sección, se distinguieron las alumnas: Eva Aguilera, Luisa Abarca y Concepción Escalante. En la segunda sección: Umbelina Espinoza, Eva Kaffaty, Isolina Mendieta y Josefa Villalobos. Segundo grado: Argentina Aguilera, Elia Bones, Alma Guillén, Yolanda Martínez, Elsa Salinas, Mariana Moreno, y Mercedes Izaguirre. Tercer grado: Guadalupe García, y Mercedes Joya. Cuarto grado: Angela Cárcamo, Elvira Escalante, Antonia Herrera, María Maradiaga, Guadalupe Mendoza y Luisa Somarriba. Quinto grado: Cristina Martínez, María del Carmen Reyes, Modesta Victoria Reyes, Alicia Siercke, Josefina Tábora y Blanca Midence.

Se distinguieron las asignaturas, de Trabajo Agrícola en el segundo grado, Aritmética en el cuarto y las de Instrucción Cívica y Trabajo Manual en el de quinto grado.

Hacemos especial mención del 5º Grado mixto que obtuvo calores distinguidas entre varones y niñas, no registrando insu-

ficientes en sus calificaciones, por lo que la comisión lo califica con la nota de distinguido.

Las calificaciones en detalle, consignadas en los cuadros respectivos ponen de manifiesto la competencia y dedicación de cada Profesora.

La disciplina, orden escolar y aseo personal observado durante el tiempo del examen fué bueno.

Los métodos empleados, según se refleja en la preparación de los educandos, son, los que aconseja la Pedagogía Moderna.

Los libros de registros fueron llevados de conformidad.

El edificio que ocupa esta escuela está en malas condiciones y necesita inmediata reparación, lo mismo que el zaguán y arreglo de campo agrícola.

Posee un buen mobiliario y excelente material de enseñanza. Este último fué comprado por contribución particular a iniciativa de los señores Director e Inspector Departamental don B Galindo y Galindo y Director Local don Octavio S. Lardizábal; quienes han puesto su nombre muy alto por la labor realizada en presente año.

La comisión se complace en felicitar la Directora y Profesores

de esta escuela por el triunfo alcanzado en sus pruebas finales. Así mismo hace extensivo a la Profesora de 4º y 5º grado por el carácter práctico que se notó en los trabajos presentados.

Presenciaron el examen los señores Director e Inspector Departamental de I. P., Director Local de I. P., Profesora doña Carlota de Lardizábal como vocal del consejo de educación, doña Adriana de Rodríguez, Doctores don Juan de la P. Aguilar don Constantino Silva, don Francisco Rodríguez y varios Estudiantes.

Sáquese copia de esta acta y envíese una al Señor Director Local de I. P., y otra al Señor Director e Inspector Departamental de I. P., para constancia firmamos la presente. Arturo Alvares. María S. de Valladares. Cristina Joya.

Empleado merece apoyo decidido del Gobierno, quien solo le dió este año herramientas y explosivos, los que han sido bien empleados.--Afmo. Félix Canales Salazar. Director General de Caminos. Corpus, 18.--Gobernador Político.--Choluteca.--Hemos sido bien impresionado de los trabajos de carretera emprendidos por esta Municipalidad este año. Felicito a Ud. por la obra ejecutada, y por tener subordinados progresistas, como los miembros Municipales y vecinos del Corpus.--Félix Canales Salazar".

Corresponsal

Buena impresión del Director General de Caminos

Corpus, 21.--Como estímulo para los funcionarios, que se sacrifican por el bien de sus semejantes, transcribole: "El Corpus, Noviembre 18 de 1930.--Señor Presidente de la República.--Tegucigalpa.--Tengo el placer de informar a Ud., que hemos sido bien impresionados de los trabajos de caminos emprendidos, por el señor Alcalde Municipal de esta población, don Juan C. Mondragón, durante el presente año. Este

El Reconstituyente por excelencia

Promonta

LEA UD. LA VOZ DEL SUR

Dr. José María González
Cirujano Dentista

Trabajos modernos y garantizados. Extracciones sin dolor. Precios módicos.

Los SABADOS de 9 a 11 a. m. extracciones gratis para los pobres.

Su Clínica está en la casa de doña Juana F. de Leitzelar

CHOLUTECA

Tavarone Hermanos

CASA PRINCIPAL: CHOLUTECA

IMPORTADORES--EXPORTADORES

ACABAN de recibir un completo surtido de medias de seda y algodón, marca "Monito"; medias de sedalina, medias calcetín para niñas, y calcetines de todas clases, para caballeros y niños. Sombreros de paja verdaderas novedades, para señoritas caballeros y niños, Sombreros Borsalinos últimos estilos. Agua sublimante para teñir el cabello única en su clase, Pasta dentífrica Hispana, Nuevo surtido de cortes de fantasía, novedades en Organidie de seda. Peinetas muy lindas para las peloncitas, co-

llares de perlas y aretes últimos estilos. Pañuelos de lino y algodón. Seda en madejas y en tubitos en todos colores propias para bordar. Juegos de cubiertos de Alpaca clase garantizada. No olvide que siempre tenemos permanente: un completo surtido de Ferretería. Cristalería, Abarrotes, Licores de toda clase Lona, Alambre y grapas para cercar, harina, azúcar, Surtido completo de Algodones, Casimires y sedería, lo mismo que alhajas de oro y plata que garantizamos.

Compramos: CAFE, CUEROS DE RES, PIELS DE VENADOS Y ORO.

Reunión de Padres de Familia

En Apacitagua a los diez y seis días del mes de Noviembre de mil novecientos treinta. Reunida la infrascrita Sociedad de padres de familia en sesión ordinaria, en la sala de la Escuela de niñas, a las 4 p. m. Presidió la reunión, el Presidente de ésta don Enecón Aguilar; con la concurrencia de los vocales Sra. Adelina V. de Salinas, don Gabino Aguilar; Tesorera doña Antonia de Guevara y los Secretarios doña Herculía V. de Herrera y don M. Fidel Baquedano. Unánimes todos, abrieron la sesión: 19 Don Enecón Aguilar, como Presidente de la Sociedad expuso: las miras que llevan las Sociedades Escolares de Honduras son laudables y lo primero que puede tomarse de la civilización. Las revistas y casi todas las publicaciones de las naciones como Inglaterra, Estados Unidos, Alemania, Francia, Italia, España y aún en la Argentina nos hablan del incremento que han tomado las Escuelas de

todas clases y muy especial, la intelectualidad que desarrollan a favor de éstas; en nosotros, quarda la convicción de imitar lo bueno, lo joven, sin más interés que la voluntad de nuestros esfuerzos, es justo que las Escuelas de Honduras tengan más protección a fin de ensanchar las ideas que llevan a personificarla. La sociedad escolar carece de franquicia Postal y Telefónica, para comunicar las impresiones, labores que por sí logra la juventud a que ésta se propone. Moción que se haga por medio de la Dirección Departamental se haga propaganda excitamos a todas las sociedades y Direcciones de la República, para que todos a la vez, solicitemos al Congreso Nacional, la franquicia Postal y Telefónica dentro y fuera del País. Que para su efecto el Director Departamental nombrarse un Representante especial en la Capital de la República para las gestiones del caso. La sociedad inspirada en las razones expuestas, unánime aceptó, y acordó llevar a la práctica la disposición que viene a desper

tar el engrandecimiento de la Escuela. Que los Secretarios, libren comunicación de la presente.—E. Aguilar, Adelaida v. le Salinas, F. Antonia de Guevara, Herculía v. de Herrera, M. Fidel Baquedano. Es conforme
Herculía v. de Herrera
Secretaria

Inmejorables

Tallarines y fideos de calidad inmejorable, se fabrican donde Federico Kohn. Se garantiza materias primas, puras y de primera calidad. Diariamente frescos. Libra cinco reales. Aseo esmerado.
Calle Minerva, casa de Francisco Díaz, S.

AVISO El infrascrito Secretario del Juzgado 19 de Ley de este Departamento, **HACE SABER:** que este Juzgado por sentencia de hoy y con beneficio de inventario dió a doña María Antonia Pineda de Cruz, la posesión efectiva de la herencia testamentaria de su difunta hermana legítima María Arcadia Pineda.
Lo cual se anuncia para los efectos de ley.
Choluteca, Noviembre 13 de 193
GUILLERMO J. PINEL
Srio.

Siempre frescos

Macarrones, cintas y fideos, se venden en casa de doña Aurora de Aguilar, al módico precio de 62 centavos lib. Siempre están frescos, se preparan los Jueves y Domingos.
Aseo esmerado

Farmacia Popular No 1 y 2

DEL

DR. CARLOS J. PINEL

El surtido más fresco de medicinas en la plaza

ACABAN DE LLEGAR de Francia y Estados Unidos, Inyecciones hipodérmicas de toda clase. Vinos medicinales. Preparaciones contra el Paludismo. Termómetros a todo precio. Agua purgante GIOCONDA.
Creolina y Pastillas de Cuaajo de la mejor calidad.

Tabletas de medicina

Eleazar Dávila

Listo siempre para ejecutar con prontitud todo trabajo que se le encomiende. **SERVICIO FUNERARIO** y toda obra que demande el gusto más refinado

Dr. Rafael Bustillo H.

Cirujano Dentista de la Facultad de El Salvador

Ofrece sus servicios profesionales. Tratamiento de enfermedades de la boca, **CONSULTAS:** de 8 a 12 m.

Precios convencionales.

Dirección: Frente a la casa de Francisco R. Amaya

CUAJO EN TABLETAS "MERCK"

Para hacer queso sírvase de **CUAJO EN TABLETAS "MERCK"**

Para cuajar 80 - 100 litros de leche pura y fresca basta 1 tableta de 1 gr. ó 12 de medio gramo de

CUAJO EN TABLETAS "MERCK"

Los resultados serán en todo sentido satisfactorios, porque se trata de

CUAJO EN TABLETAS "MERCK"

Pidanse, precios y muestras a

JUAN REICHMANN
Choluteca.

FRANCISCO SIEMKE Y HERMANO

"**PAFF**"

MÁQUINAS PARA COSER de fabricación alemana

El último Modelo No 31, de Bolina Central, es una obra maestra insuperada, de precisión automática. Las máquinas "PAFF" cosen hacia adelante y atrás, zurcen y bordan con la mayor perfección

Ventas al contado

y a plazos